



秘书长关于联合国科索沃临时行政当局特派团的报告

一. 导言和特派团的优先事项

1. 本报告是根据安全理事会第 1244(1999)号决议提交，安理会在该决议中决定设立联合国科索沃临时行政当局特派团(科索沃特派团)，并要求我定期报告特派团任务的执行情况。本报告述及科索沃特派团 2014 年 4 月 16 日至 7 月 15 日期间的活动以及相关事态发展。

2. 特派团的优先事项仍然是在科索沃及其所在区域促进安全、稳定和尊重人权。科索沃特派团为推进其目标，继续与贝尔格莱德和普里什蒂纳、科索沃各族群以及区域和国际行为体进行定期互动。欧洲安全与合作组织(欧安组织)和驻科索沃部队(驻科部队)继续在安全理事会第 1244(1999)号决议框架内履行职责。根据安全理事会主席 2008 年 11 月 26 日的声明(S/PRST/2008/44)以及我在 2008 年 11 月 24 日提出的报告(S/2008/692)，欧洲联盟驻科索沃法治特派团(欧盟驻科法治团)继续驻留。联合国各机构、基金和方案继续与科索沃特派团密切合作。

二. 政治动态

3. 报告所述期间，继 3 月 16 日举行的议会选举之后，主要政治动态包括组建塞尔维亚新政府以及 6 月 8 日举行科索沃议会选举。这些动态和其他情况导致欧洲联盟主持的对话放缓。贝尔格莱德和普里什蒂纳代表没有在本期间举行高级别会议，但欧洲联盟继续就执行 2013 年 4 月 19 日《指导关系正常化原则的第一份协定》中不同规定的事宜推动技术层面的讨论。5 月 22 日，科索沃代表也与欧洲联盟调解人举行了会议，以推动执行贝尔格莱德和普里什蒂纳早些时候达成的行动自由协定中的技术规定。普里什蒂纳新政府一旦组建，高级别会谈就有望恢复。

4. 在贝尔格莱德，塞尔维亚进步党领袖亚历山大·武契奇被任命为总理，4 月 29 日正式组建了新的联合政府。联盟包括塞尔维亚社会党和规模较小的党派。新



政府再次承诺在欧洲联盟主持下与普里什蒂纳开展对话，并充分执行 2013 年 4 月 19 日的《协定》。

5. 在普里什蒂纳，科索沃议会超过三分之二议员在 5 月 7 日举行的特别会议上投票决定解散议会，这些议员包括大多数科索沃塞族代表和其他非多数族群代表，从而导致于 6 月 8 日这个较早的日期举行了选举。在科索沃全境，包括北部科索沃塞族占多数的 4 个城市，选举在统一法律框架内和平举行。共有 31 个政治实体参选，其中包括 5 个科索沃塞族实体，42.63% 的合格选民(766 834 人)投了票，而 2010 年大选的选民投票率为 45.29%。贝尔格莱德的大力鼓励促使科索沃北部塞族占多数的城市选民投票率堪比 3 月 16 日塞尔维亚大选时各城市选民投票率。具体来讲，北米特罗维察市的投票率为 18.25%，祖宾波托克市为 35.86%，Zvečan/Zvečan 市为 22.92%，Leposaviq/Leposavić 市为 26.85%。

6. 在伊巴尔河以南 6 个科索沃塞族占多数的城市，平均投票率超过整个科索沃的投票率。在选举之前提交议会的多项选举改革推迟实施。推迟造成的部分结果是，仍然存在一些关切，尤其是对选民名单准确性的关切，尽管初步审查后删除了大约 20 000 名已死亡人员的姓名。然而，合格选民人数仍略高于科索沃人口总数。

7. 与过去的选举一样，欧安组织协助在北部科索沃塞族占多数的城市举行选举，为选举管理机构提供指导、咨询意见和技术援助。欧安组织还支持居住在塞尔维亚和黑山的合格选民通过邮件投票。大约有 150 名欧安组织工作人员被部署到科索沃北部的 94 个投票站，以协助选举工作。科索沃警察、欧盟驻科法治团和驻科部队在选举期间密切协调安保活动。

8. 6 月 9 日，欧洲联盟选举观察团的 96 名成员被部署到科索沃各地。这些观察员评估认为，选举是透明的，且组织严密，同时指出，时限短造成了一些不利影响，包括对投诉和上诉工作的质量以及科索沃以外的投票过程造成了不利影响。

9. 7 月 4 日，科索沃中央选举委员会对最终选举结果进行了核证。没有一个实体获得科索沃议会的绝对多数。在科索沃阿族各政党中，执政的科索沃民主党领导的联盟获得 30.4% 选票(赢得 37 个席位)；其次是科索沃民主联盟，获得 25.2% 选票(30 个席位)，“自决运动”获得 13.6% 选票(16 个席位)，科索沃前途联盟获得 9.6% 选票(11 个席位)，新成立的科索沃倡议党获得 5.15% 选票(6 个席位)。除了《宪法》所保证的 20 个席位之外，代表非多数族群的政治实体没有获得额外席位。在保证科索沃塞族获得的 10 个席位中，公民塞族倡议获得了 9 个席位，民主进步党获得 1 个席位。在保证其他少数民族政党获得的 10 个席位中，科索沃土族民主党为科索沃土族获得 2 个席位；瓦卡特联盟和新民主党各为科索沃波什尼亚克族获得 2 个和 1 个席位；科索沃阿什卡利民主党、自由埃及族人党、阿什卡利族统一党、戈拉联盟和科索沃新罗姆党各获得 1 个席位。

10. 6月10日，科索沃民主联盟、科索沃前途联盟和科索沃倡议党签署了一项联盟声明，其中提名科索沃前途联盟领导人拉穆什·哈拉迪纳伊为总理职位的共同候选人。科索沃民主党领导人和即将离任的哈希姆·萨奇总理质疑这一选举后联盟的合宪性，敦促宪法法院应科索沃总统阿蒂费特·亚希亚加于6月19日提出的正式要求进行审查。7月1日，法院裁定，总统应首先提名一名由赢得最多席位数的政党或预选联盟提名的一名总理候选人。不过，法院还裁定，如所提名候选人未按要求获得120名议员中的61票，总统可在协商后从同一政党或预选联盟或者另一政党或联盟中指定一名候选人。

11. 5月2日，科索沃当局和欧洲联盟委员会敲定了《稳定与结盟协定》的案文草案，其中规定了政治和经济结盟的框架。案文草案已转交欧洲联盟成员国，供其审议。科索沃当局和欧洲联盟委员会还继续推动关于签证自由化制度的讨论。

12. 4月23日，科索沃议会通过了关于批准《科索沃与欧洲联盟间关于欧盟驻科法治团的国际协定》的法律，其中规定将法治团的任务期限延长到2016年6月14日，并设立一个特别法院，以审理欧洲联盟特别调查工作队调查结果引起的案件。议会还通过了关于欧联驻科法治团任务的法律的修订和补充法。通过支持特别法院运作所需的附加立法的工作推迟到新议会成立之后。6月12日，欧洲联盟理事会赞同将欧盟驻科法治团的任务期限延长两年。欧盟驻科法治团将继续执行其任务，保留其国际警察、法官和检察官能力，并重点建设战略领导能力，在欧洲联盟主导下就各项协定开展对话，特别是在科索沃北部这么做。欧盟驻科法治团将继续在联合国的总体领导下根据安全理事会第1244(1999)号决议开展业务。

13. 6月初，主管维持和平行动助理秘书长埃德蒙德·穆莱特正式访问了科索沃特派团的任务区，以评估在科索沃的国际实体和当局取得的进展和面临的挑战。他会晤了广泛的政府和非政府行为体，以及在普里什蒂纳、米特罗维察和贝尔格莱德的国际社会代表。

三. 科索沃北部

14. 在2013年11月举行科索沃市政选举之后，北部4个塞族占多数的城市和科索沃地方政府管理部参与了关于新城市法规内容的漫长讨论。5月15日，4个城市举行了会议，并在会上解决了所有存在争议的条款，5月16日，该部对通过的法规进行了核证。

15. 北部和普里什蒂纳的新市政当局也就一系列行政和预算问题开展了讨论。有些关键问题还与在欧洲联盟主持的对话框架内开展的持续讨论挂钩，讨论内容是2013年4月19日《协定》设想的组建塞族占多数城市协会/共同体的事宜。

16. 6月，在米特罗维察主桥所在地区发生了几次事件，导致河两岸的紧张局势加剧。6月18日凌晨时分，桥北端的一个长期路障被拆除；但几个小时之后，在

北方 4 个城市市长和塞尔维亚政府科索沃和梅托希亚办事处主任在场的情况下，用混凝土花盆和沙土替代了路障，主路仍然受阻。6 月 22 日，南米特罗维察市的科索沃阿族人公开抗议这些行动，引发了与科索沃警察的暴力冲突，冲突导致 13 名警察和 12 名平民受伤，并使科索沃警察、欧盟驻科法治团和科索沃特派团的车辆受损。科索沃警察、欧盟驻科法治团和驻科部队及时采取的有效对策有助于防止紧张局势进一步升级。北米特罗维察市市长随后宣布计划在该桥北端周围建立一个步行区，修建一个主广场并将其命名为“Tsar Lazar 广场”。

17. 7 月 10 日，在北米特罗维察市各族裔混居区 Bosniak Mahala 的一个路口安装了一个混凝土块，混凝土块上有一个匾额，写着“阿德伦·亚沙里广场”，还装有一个旗杆，并悬挂着阿尔巴尼亚国旗。7 月 11 日，在伊巴尔河北侧另一个多族裔地区放置了一个类似的混凝土装置，上面刻着“科索沃解放军广场”。由于紧张局势日益加剧，欧洲联盟外交事务与安全政策高级代表凯瑟琳·阿什顿于 7 月 11 日在布鲁塞尔与贝尔格莱德和普里什蒂纳代表举行了一次会议。双方同意成立一个工作组来解决这个问题，该工作组将于 7 月 22 日举行会议。此外，南北米特罗维察市市长之间的会议也在环境和空间规划部的主持下召开。

四. 安保

18. 4 月 25 日，欧盟驻科法治团的一个车队在例行轮调前往 31 号门时，遭身份不明行凶者的枪击，欧盟驻科法治团两部车辆受损。普里什蒂纳和贝尔格莱德的领导人、我的特别代表以及其他国际特派团团长都谴责了这次袭击。截至本报告所述期间结束时，尚未逮捕任何与这起事件有关的嫌疑人。

19. 竞选和选举期间未发生重大安全事件。6 月 12 日，科索沃和阿尔巴尼亚当局联合开展了一项重大的禁毒执法行动，打击了一个成熟的贩运网络，并没收了大量毒品。7 月 8 日，约 500 人在普里什蒂纳主要广场抗议若干阿族人在前南斯拉夫的马其顿共和国被定罪的事件。抗议者游行至前南斯拉夫的马其顿大使馆，并烧毁了马其顿国旗。随后，7 月 11 日和 13 日，数百名科索沃阿族人加入 Hani I Elezit/Đeneral Janković 过境点和 Ferizaj/Uroševac 市的抗议活动，支持正在前南斯拉夫的马其顿进行的示威；抗议活动导致主要边界过境点临时关闭。

五. 法治

20. 7 月 20 日，在本报告定稿时，欧洲联盟特别调查工作队首席检察官克林特·威廉森发表了一份说明，以总结工作队迄今在调查 2010 年欧洲委员会报告员迪克·马蒂报告所述指控方面取得的结果。全篇说明见本报告附件二。首席检察官说，由于需要关注的人员和文件数目很大，缺乏物证和证人，以及有关事件发生在大约 15 年前，调查“极具挑战性”。此外，对现有和潜在证人

的“恐吓氛围”使工作队的工作难以开展。不过，由于开展了这项调查，首席检察官相信，工作队将能够对科索沃解放军中某些对开展有组织迫害少数族裔的运动负责的前高级官员提出起诉，此类运动包括实施非法杀害、绑架、强迫失踪、非法拘留、性暴力、强迫流离失所以及亵渎和毁坏教堂和其他宗教场所，“这实际上导致在科索沃伊巴尔河以南地区对大量塞族人和罗姆人的族裔清洗，只有几个零星的少数族裔飞地除外”。有证据说明，这些罪行是一种有组织的行为，获得了科索沃解放军“最高”领导层的批准，“是广泛或有系统的，因此，有理由对其作为危害人类罪予以起诉”。工作队发现的证据也说明，科索沃解放军中的个别人员持续暴力侵害和恐吓科索沃阿族政治反对派，目的除其他外包括为自己攫取政治权力和个人财富。

21. 关于据称为摘取器官而杀人的行为，发现的证据表明，确实发生了这样的行径，但“其范围非常有限，有少数人员被杀害，目的是摘取和贩运他们的器官”。首席检察官解释说，迄今获得的证据不足以在起诉书中列入对此类罪行的指控。不过，他也表示，工作队将继续积极开展这方面的调查，努力获取有关证据。

22. 首席检察官还指出，只有在特别法院全面设立后，特别调查工作队才会提出具体起诉，在此之前，调查结果和支持性证据将密封保存。他强调说，与此同时，其他调查工作将继续进行，但强烈敦促科索沃政府和议会以及欧洲联盟迅速采取行动，于 2015 年年初设立一个这样的法院。

23. 本报告所述期间，科索沃特派团继续协同科索沃机构和塞尔维亚当局，在法治领域监测各项活动，并履行一些责任。科索沃特派团继续协助不承认科索沃的国家提出的法律互助要求。科索沃特派团还继续向科索沃居民提供文件核证服务，并应不承认科索沃的国家的请求提供这一服务，主要目的是核证公民身份、教育和养恤金文件。4 月 16 日至 7 月 15 日，共处理了 777 份此类文件。

24. 科索沃特派团继续协助科索沃当局与国际刑事警察组织(国际刑警组织)及其成员国进行沟通。本报告所述期间，科索沃特派团发布了 9 项国际刑警组织“红色通缉令”。5 月 16 日，科索沃特派团协助将一名嫌疑人从科索沃引渡到前南斯拉夫的马其顿共和国。

25. 继 4 月 23 日通过关于欧盟驻科法治团任务的法律的修订和补充法之后，科索沃司法委员会和欧盟驻科法治团签署了一项关于欧盟驻科法治团法官与科索沃地方法院法官的活动与合作的相关问题的协议。该协议阐明了欧盟驻科法治团可以审理正在处理和即将处理案件的法官的人数和作用，以及欧盟驻科法治团可以要求科索沃司法委员会将案件移交国际法官所需依据的程序。

26. 5 月 23 日，米特罗维察初级法院启动针对所谓“德雷尼察集团”的诉讼程序，该集团由 7 名被指控对平民犯下多项战争罪行的前科索沃解放军成员组成。5 月

20 日, 7 名被告中的 3 名趁着在普里什蒂纳大学临床中心接受治疗时逃走。然而, 5 月 23 日, 他们向科索沃警察投案, 随后被转移到杜布拉瓦的一所监狱。

27. 5 月 15 日, 科索沃警方抓获一名于 3 月 12 日在祖宾波托克逃离警方拘押的科索沃塞族人。这名男子被还押拘留和发回重审, 涉嫌犯下一系列严重的刑事罪行, 包括攻击欧盟驻科法治团人员和财产以及威胁联合国人员和有关人员。

28. 继 4 月 7 日失踪人员问题工作组会议之后, 4 月 23 日继续对塞尔维亚南部拉什卡市 Rudnica 的乱葬坑开展挖掘工作。6 月 21 日挖掘工作结束, 共挖出了 45 具遗骸以及 88 个肢体残块。DNA 样本被送往失踪人员问题国际委员会的一个实验室进行分析。塞尔维亚政府失踪人员问题委员会宣布, 塞尔维亚战争罪检察官已发布法院命令, 要求调查和挖掘位于 Rudnica 的其他两个地点。已经挖掘了其中一个地点, 没有发现遗骸。

29. 6 月初, 主管维持和平行动助理秘书长在正式访问任务区期间, 访问了该地点。联合国强迫或非自愿失踪问题工作组成员也访问了 Rudnica, 之前于 6 月 24 日至 26 日访问了科索沃, 在此期间他们会晤了科索沃当局、失踪者亲属、民间社会组织的代表以及其他利益攸关方。该访问是区域之行(还在克罗地亚、塞尔维亚和黑山停留)的一部分。工作组成员强调, 迫切需要在最高政治级别重新作出承诺, 并制定新的国家和区域战略, 以解决西巴尔干国家的强迫失踪和失踪人员问题。

六. 回返和社区

30. 4 月至 6 月期间, 联合国难民事务高级专员公署登记了 49 名自愿返回科索沃的流离失所者, 其中 23 人为科索沃塞族人、15 人为科索沃罗姆人、科索沃阿什卡利人和科索沃埃及人、9 人为科索沃波什尼亚克人, 2 人为科索沃戈兰尼人。

31. 科索沃特派团已完成了 2013-2014 年建立信任措施方案, 旨在促进科索沃各族之间的和解。在科索沃北部等各地 18 个城市实施了该方案, 以支持民间社会和其他地方行为体在青年、体育和教育等领域开展基于社区的各项倡议。项目特别旨在促进非多数族群更好地获得正规教育并培养专业能力。科索沃特派团向北米特罗维察的一个多族裔社区青年中心提供了设备等援助。建立信任方案还旨在推动促进使用多种语文以及提供服务和经济机会的项目。

32. 5 月, 科索沃总理办公室的社区事务办公室在科索沃政府机构为非多数族群 100 名成员启动了为期六个月的实习方案。科索沃警察还在 5 月启动了一项新的征聘活动, 吸引了科索沃非多数族群的很大兴趣, 同时也凸显了一些悬而未决的行政问题, 如这些社区的申请人的文凭认证问题。在本报告所述期间, 科索沃当局还开始探讨如何使贝尔格莱德支助的位于米特罗维察的大学所发文凭的持有者申请科索沃公共部门的工作。

七. 文化与宗教遗产

33. 由于科索沃议会选举，欧洲联盟新调解人的任命以及科索沃新代表的提名工作发生延误，导致执行和监测委员会的定期会议减少，该委员会汇集了科索沃当局、塞尔维亚东正教教会和其他宗教代表、欧洲联盟办事处和欧安组织，旨在讨论保护科索沃的宗教和文化遗产问题。

34. 本报告所述期间记录了 15 起针对宗教和文化遗址的事件。在这些遗址中，12 个是塞尔维亚东正教遗址、1 个是伊斯兰遗址，2 个是罗马天主教遗址。事件之一是 4 月 25 日 Deçan/Dečani 市的 Visoki Dečani 修道院大门遭到恶意涂鸦事件。该修道院的安全措施得到进一步加强，包括安装了闭路电视录像系统。6 月 25 日，科索沃警察针对在 Visoki Dečani 修道院特别保护区内的非法建造问题启动“侵占财产”立案调查。在本报告所述期间结束时，拆除令仍有待执行，并且仍存有疑问。

八. 人权

35. 6 月 12 日，境内流离失所者人权问题特别报告员查洛卡·贝亚尼向在日内瓦举行的人权理事会第二十六届会议提交了关于他在 2013 年 10 月 9 日至 12 日对包括科索沃在内的塞尔维亚进行的后续访问的报告(A/HRC/26/33/Add.2)。在赞扬塞尔维亚政府和科索沃当局为改善境内流离失所者境况作出显著努力的同时，特别报告员呼吁科索沃当局侧重于确保开展有效执法、加强政治承诺和进行更有效的机构协调，以便为境内流离失所者找到持久解决办法。特别报告员还强调指出，迫切需要解决财产问题。

36. 科索沃容忍与和解周(5 月 23 日至 30 日)开始时举行了为期三天的第二次宗教间年度会议。这次活动聚集了包括塞尔维亚东正教在内的不同信仰社群的代表，其主题是“宗教和政治：将加强信仰间对话作为民主发展的一种手段”。由外交部主办的这次会议为促进加强对话与和解提供了一个建设性的平台。

37. 科索沃总统参加了 6 月 10 日至 13 日在伦敦举行的结束冲突中性暴力全球首脑会议。总统在首脑会议上发言时重点阐述了最近通过的关于烈士、伤残军人、退伍军人、科索沃解放军成员、战争的平民受害者及其家属的地位和权利法修正案，其中将性暴力幸存者列为一个单独的战争受害者类别，并由此向他们提供获得赔偿的机会。上诉法院 6 月 24 日推翻了米特罗维察初级法院的无罪判决，裁定 1999 年 4 月实施强奸的两名被告犯有战争罪。他们被分别判处 12 年和 10 年徒刑，这是 2002 年以来在科索沃作出的首例此类裁决。

38. 6 月 23 日，欧安组织发布了 2007 年通过的《语言使用法》在科索沃市政一级执行情况的全方位评估结果。评估表明，该法仍只得到部分执行，执行因资源不

足及条款被错误解读而受阻。作为其建立信任措施方案的一部分，科索沃特派团支持欧洲少数群体问题中心编写了题为“加强保护科索沃境内的语言权：《语言使用法》执行指南”的出版物。

九. 意见

39. 我赞扬科索沃各机构、政治实体和人民于 6 月 8 日和平有序地举行了科索沃议会选举，以及科索沃北部的科索沃塞族政治实体和选民参与选举。随后进行的选举后谈判对科索沃各机构的政治成熟性提出了另一个重要考验，必须有效率地完成上述谈判，以便普里什蒂纳的新领导层能够迅速着手解决关键挑战，包括改革选举制度以及与贝尔格莱德进行政治对话。

40. 我对 4 月 29 日组建由亚历山大·武契奇总理领导的新一届塞尔维亚政府表示欢迎。我赞赏地注意到，新政府很快重申其致力于继续在欧洲联盟主持下与普里什蒂纳进行高级别对话，并全面执行 2013 年达成的各项协议。

41. 我严厉谴责 6 月 22 日在南米特罗维察的示威期间实施的暴力行为。与此同时，我赞扬科索沃警察、欧盟驻科法治团和驻科部队在应对暴力的过程中表现的专业精神。避免单方面行动和煽动性言论仍然至关重要，以帮助保持有利于成功地继续进行对话的氛围。这一事件严酷地提醒人们，实现族群间和解的道路仍然漫长而艰苦。它还突出表明，所有各方需要在实地落实领导人在布鲁塞尔取得的进展。

42. 我注意到，由于贝尔格莱德和普里什蒂纳的选举前和选举后进程，在本报告所述期间没有举行高级别会议，我鼓励双方尽早恢复此类会议。根据 2013 年 5 月 22 日的《执行计划》全面和忠实地执行 2013 年 4 月 19 日《协定》，应可为贝尔格莱德和普里什蒂纳在欧洲联盟主持的对话框架内继续进行高级别接触，从而解决其他未决问题提供环境。

43. 我还欢迎科索沃北部的塞族人占多数的市镇组建新的市议会并通过市政法规。我赞扬所有各方在这方面采取的建设性立场。此外还成功举行了科索沃各地的市政和立法选举，这些积极的事态发展是根据 2013 年 4 月 19 日《协定》的设想今后在科索沃境内塞族人占多数的市镇之间建立一个协会/共同体的重要步骤。我敦促所有有关各方继续努力实现这一目标。与此同时，我欢迎决定扩大欧盟驻科法治团的活动以及设立一个特别法院，这将有助于科索沃继续加强其法治和司法机构。

44. 在这方面，我欢迎特别调查工作队首席检察官 7 月 29 日发布的调查结果说明。我要赞扬工作队开展的大量工作，这不仅对维持国际司法基本原则至关重要，而且对打击有罪不罚现象和确保犯罪者的责任得到追究也至关重要，这些都是促进科索沃各社区之间的和解和愈合创伤所必需的。我要感谢欧洲联盟领导人为完

成这一进程投入的充分政治和财政资源。我强烈敦促科索沃当局和欧洲联盟的支持性架构确保在 2015 年年初设立特别法院。

45. 我赞扬来自塞尔维亚、欧盟驻科法治团和科索沃的法证专家迄今为止在 Rudnica 的挖尸检验地点完成的重要工作。我敦促各方继续迅速开展这一工作，并继续努力确保在失踪人员问题上取得进一步进展。我再次鼓励可能掌握关于失踪人员下落的任何有关资料的人士挺身而出，帮助结束这一痛苦篇章。

46. 贝尔格莱德和普里什蒂纳坚定承诺在欧洲一体化道路上取得进展，以及欧洲联盟的继续积极参与，已证明是实现贝尔格莱德和普里什蒂纳之间关系正常化这一关键目标的重要推动力量。在这方面，我欢迎科索沃和欧洲联盟委员会作出大量努力，这些努力促进了《稳定与结盟协定》案文的最终确定，我期待欧洲联盟成员国早日审查案文。

47. 最后，我要感谢我的特别代表法里德·扎里夫提供的前瞻性和富有活力的领导，以及科索沃特派团所有工作人员为推动继续在科索沃取得进展付出的奉献和努力。我还要感谢我们在当地的长期合作伙伴，包括欧洲联盟、欧盟驻科法治团、驻科部队和欧安组织，以及驻科索沃的联合国大家庭所有成员，感谢他们为和平、稳定和发展作出的贡献。

附件一

欧洲联盟外交事务与安全政策高级代表提交秘书长的关于欧洲联盟驻科索沃法治特派团 2014 年 4 月 16 日至 7 月 15 日期间活动的报告

1. 摘要

欧洲联盟驻科索沃法治特派团(欧盟驻科法治团)继续按照其任务规定,在法治领域开展监测、辅导和咨询活动,并履行行政职能。因起诉战争罪,强奸自 2002 年以来首次被作为战争罪定罪。三名欧盟驻科法治团法官也开始审理多名被告有很高知名度的“德雷尼察集团”案件。特别调查工作队继续对欧洲委员会特别报告员迪克·马蒂报告中提出的各项指控进行调查。在强化活动方面,与高风险、高知名度囚犯有关的问题和 6 月 8 日大选、圣维杜斯日庆祝活动等若干重要事件得到了特别重视。欧盟驻科法治团还继续协助在法治领域执行在欧洲联盟主持的对话框架内达成的关于普里什蒂纳与贝尔格莱德关系正常化的协议。

虽然在科索沃北部出现进展,但安全局势令人益发关切,特别是在祖宾波托克。4 月底发生的一次事件说明了这一点,当时,欧盟驻科法治团的一个车队在前往过境点时遭到枪击。位于米特罗维察主桥的一个长期路障被移除,随后在路障处修建了所谓的“和平公园”,这导致了 6 月底的暴力抗议。

最后,欧洲联盟理事会于 2014 年 6 月 12 日将欧盟驻科法治团的任务期限延长两年。

2. 欧盟驻科法治团 2014 年 4 月至 7 月的活动

战争罪

在本报告所述期间,欧盟驻科法治团法官和检察官参与的几起战争罪案件有所进展。5 月 22 日,由三名欧盟驻科法治团法官组成的审判团在米特罗维察初级法院开始审理针对“德雷尼察集团”的案件。案件涉及对科索沃解放军 Likovc/Likovac(Skënderaj/Srbica 市)总部在 1998 至 1999 年期间折磨和虐待人质事件的指控。

5 月 29 日,由欧盟驻科法治团法官组成的审判团在米特罗维察初级法院将“德雷尼察集团 2”案件中的四名被告全部无罪释放,这四人涉嫌在 1998 年底和 1999 年初在米特罗维察南部绑架、折磨和强奸两名科索沃阿族妇女。虽然法院在排除了合理怀疑后判定,有一名被告绑架了一名受害者,但该犯罪行为的五年诉讼时效已经过期。

6月24日，在科索沃上诉法院，由一名当地法官和两名欧盟驻科法治团法官组成的审判团推翻了2013年4月的无罪释放判决，分别判处两名被告12年和10年的监禁，罪名为在1999年4月对平民犯下的战争罪。这是自2002年以来首次将强奸作为战争罪定罪。

有组织犯罪和腐败

5月21日，科索沃特别检察官办公室的一名欧盟驻科法治团检察官在普里什蒂纳初级法院对两名嫌犯提出起诉，这两人被控接受了来自五人组成的辛迪加集团的200 000欧元，作为回报，他们要确保科索沃私有化机构在2009年的土地私有化进程中选择该集团的投标。

5月22日，一名欧盟驻科法治团法官根据认罪求情协议在普里兹伦初级法院判处一名被告四年半监禁和600欧元的罚款。被告被认定在2009年作为某有组织犯罪集团的成员，向欧洲联盟贩运毒品。

6月10日，由一名当地法官和两名欧盟驻科法治团法官组成的审判团在普里什蒂纳初级法院开始审理一个引人瞩目的案件，该案涉及对交通、邮政和电信部人员有组织犯罪、滥用公职或职权受贿和行贿的指控（“交通、邮政和电信部案件1”）。在第一次庭审期间，欧盟驻科法治团的一名法官决定将该案与相关的案件（“交通、邮政和电信部案件2”）合并审理，对“案件2”的起诉于同日确定。

6月11日，三名欧盟驻科法治团法官在米特罗维察初级法院判 Vushtri/Vučitrn 市市长有罪，罪名是非法占领土地和在土地上进行建设，他被判处10 000欧元的罚款。

6月20日，一名欧盟驻科法治团检察官和 Ferizaj/Uroševac 基层检察处的一名当地检察官对三名被告提出起诉，这三人涉嫌参与有组织犯罪、洗钱和协助卖淫。被告被控在2005年至2013年期间招募外国人在 Ferizaj/Uroševac 地区的某汽车旅馆提供性服务。

7月5日，科索沃特别检察官办公室的一名欧盟驻科法治团检察官在普里什蒂纳初级法院对一名据称为“毒枭”的人提出起诉，他涉嫌犯有无数罪行，包括参与有组织犯罪、恶性谋杀和毒品贩运。

其他案件

4月23日，科索沃特别检察官办公室的一名欧盟驻科法治团检察官对两名被告提出起诉，二人涉嫌公开“德雷尼察集团”案中证人的身份。其中一名被告在自己的电视节目中发布被保护证人的证词，他的节目在科索沃公共广播网络中播出。

4月24日,科索沃特别检察官办公室的一名欧盟驻科法治团检察官在普里什蒂纳初级法院起诉了2007年引人瞩目的科索沃警察Triumf Riza被杀案中一名被告。另外三人已因该谋杀案被定罪。

2004年有两名警察被谋杀,一名是科索沃警察,另一名是科索沃特派团警官,为调查此案,欧盟驻科法治团和科索沃警察5月22日在普里什蒂纳和Podujev & Podujevo地区开展了搜查和逮捕行动,有两人被捕。

6月2日,由欧盟驻科法治团法官组成的审判团在米特罗维察初级法院判处一名被告三年监禁,判处另一被告两年半监禁,罪名是在2012年米特罗维察南部的一次枪击事件中给大众造成危险,该事件造成一死一伤。

6月26日,一名欧盟驻科法治团检察官在普里什蒂纳基层检察处对一名被告提出起诉,他被指在2012年4月向一个车队投掷石块,该车队当时在护送塞尔维亚代表团前往科索沃进行官方访问。

特别调查工作队

特别调查工作队继续快速推进对欧洲委员会特别报告员迪克·马蒂2011年1月题为“科索沃人民所受不人道待遇和非法贩运人体器官”的报告中所述指控的调查。工作队正在调查在报告中对科索沃发生绑架、拘留、虐待、杀害以及摘取和贩运器官行为提出的指控。

工作队继续与受害者权益团体、受害方和有关个人积极联络,收集有助于调查的资料。调查活动和有关行动正在进行中,与该区域内外的司法和执法当局的合作继续取得成效。在本报告所述期间,首席检察官克林特·威廉森携办公室成员前往欧洲和北美,就与工作队工作有关的重要问题与政府机构举行会谈。

在本报告所述期间,威廉森先生继续与欧洲联盟各机构和成员国接洽,确保为工作队的调查提供持续支持。工作队还继续协助欧洲联盟建立可行、独立和无偏倚的司法机制,接受因工作队的调查产生的任何起诉。最后,威廉森先生在7月29日公布了工作队的调查结果(他的说明的副本见附件)。

法医部

4月23日,法医部的欧盟驻科法治团法医专家在塞尔维亚调查法官的授权下,在塞尔维亚拉什卡启动了挖掘工作。欧盟驻科法治团团长6月视察了挖掘现场。7月4日,挖掘工作在三个场址中两个场址的挖尸检验工作完成后停止。到目前为止,找到了45具遗骸和88个肢体残块。

产权

在民事司法领域，科索沃财产索偿委员会的专员继续开展工作。在本报告所述期间，裁定了 874 起案件(主要涉及族裔间财产申诉)。在向科索沃物业局提出的 42 701 项索偿中，仅有 624 项尚待作出裁决。

4 月 16 日至 7 月 15 日，科索沃物业局上诉小组收到 49 项新的上诉，裁定了 49 项。

本报告所述期间，最高法院特别分庭对审判分庭的案件作出了 119 项裁决。特别分庭还审结了 481 个工人名单案件，上诉分庭终审裁定了 62 个案件。

加强法治

按照欧盟驻科法治团的建议，科索沃司法委员会和科索沃检察委员会均在 5 月修订了法官和检察官的征聘和任用、考评和纪律责任等方面的多项条例。这些修订将使两个委员会在组织能力和专业能力方面的条例与欧洲联盟标准保持一致。欧盟驻科法治团还就如何评估候选人的书面和口头表现及组织面试为科索沃检察委员会提供了咨询意见。

此外，欧盟驻科法治团对司法程序和法庭行政中正式语文的使用情况进行了专题评估，并向科索沃司法委员会和科索沃检察委员会提交了评估成果。欧盟驻科法治团建议增加法院系统中的口头和书面翻译资源，并使法院建筑中的标志符合《语言使用法》中的语言要求。欧盟驻科法治团已开始与科索沃司法委员会和科索沃检察委员会合作，将这些建议转化为行动。

欧盟驻科法治团与司法部和科索沃惩戒局就迫切需要为 Podujev ǎPodujevo 的高级戒备监狱任命一名经验丰富的狱长问题进行了大量讨论，以加快该监狱的开放。根据欧盟驻科法治团的建议，科索沃惩戒局将杜布拉瓦惩戒中心的主任调任为高级戒备监狱的代理狱长。高级戒备监狱于 5 月 31 日开放，预计将逐步改善其他监狱人满为患的问题，并减轻与高风险和高知名度犯人有关的问题。

高知名度囚犯的住院问题仍受到关切，因为在本报告所述期间，有创纪录数量的囚犯在普里什蒂纳大学临床中心住院。“德雷尼察集团”战争罪案件开审即是这方面的一个例子，该案定于 5 月 22 日开审。在审判之前，考虑到将被告转移到医疗设施的做法已被多次滥用，主审法官命令在庭审期间将被告转移到米特罗维察的拘留中心，理由是不这么做就会造成延误(交通和安全原因)。在其余时间，被告将照常关押在杜布拉瓦惩戒中心。

5 月 20 日，即按指示首次转移被拘留者的那天，七名被告中有三名从普里什蒂纳大学临床中心逃跑。这次逃跑事件据称是科索沃惩戒局协助的，已对其进行刑事调查。罪犯潜逃时有小型的抗议活动。抗议者封锁了逃犯之前居住的房间，使科索沃警察无法确定三人的具体下落。

欧盟驻科法治团与科索沃警察合作，确保其余四名被告出庭，并开展行动寻找和转移逃离司法惩治的三名被拘留者。因此发布了对他们的逮捕令，逮捕令规定三名被告将被关押在杜布拉瓦惩戒中心，取代了 5 月 19 日发布的将其关押在米特罗维察拘留中心的法庭命令。5 月 22 日，三人在普里什蒂纳大学临床中心向警方自首。根据逮捕令的规定，他们立即被转移到杜布拉瓦惩戒中心。科索沃警察被认为在该案中采取了充分行动。

科索沃惩戒局负责调查普里什蒂纳大学临床中心事件的内部调查委员会提交了一份报告，报告仅涉及科索沃惩戒局执勤的警卫人员，并不涉及科索沃惩戒局的高级管理人员。欧盟驻科法治团认为报告质量很差，缺乏所需的重要信息，无法据其做出纪律措施决定，因此提出了应如何改进报告的建议。根据委员会的建议，科索沃惩戒局局长命令将一名科索沃惩戒局人员调至另一惩戒机构工作六个月，并对另两名人员提出了书面警告。

欧盟驻科法治团还在多个高级别活动中为科索沃警察提供战略和业务支持，包括与土耳其的足球友好赛，呼吁男女同性恋、双性恋和变性者权利的游行及大选。欧盟驻科法治团监测了警方为选举制订的计划，认为这些计划适当，警方资源充分。在行动过程中没有发生重大事件。监测、辅导和咨询小组还在 6 月 28 日圣维杜斯日庆祝活动的筹备工作中为警方提供了重要支持。欧盟驻科法治团评估认为，警方的治安方式以社区为重点，力求在庆祝活动期间建立安全的环境。根据欧盟驻科法治团的评估，警方准备充分，反应迅速、专业、适当。

6 月，欧盟驻科法治团还根据欧洲联盟签证自由化路线图的规定，为综合边境管理执行局工作组就科索沃边界管理中心的开发计划提供了咨询意见，确定了基础设施、机构间合作、风险分析、可见度等方面的优先活动和行动计划。

最后，欧盟驻科法治团监测了声称具有叙利亚血统、在科索沃北部被警方拘留的非正规移民者的庇护登记程序。此外，欧盟驻科法治团就改善科索沃警察和科索沃边境警察办公室之间的信息流动为双方提供了建议，以便使寻求庇护者的身份更有可能得到妥善确认，寻求庇护者更有可能得到适当处理，包括在第三国重新接纳他们的情况下。

北部

在科索沃北部，欧盟驻科法治团继续开展监测、辅导和咨询活动，同时在若干司法程序中行使行政职能。4 月 22 日，欧盟驻科法治团同科索沃警察北部指挥区合作，确保 20 份传票送达科索沃北部的涉案人，以及随后进行约谈。这些传票涉及若干调查，除其他外，包括对祖宾波托克警察局关押的一名嫌疑犯越狱以及 2011 年 7 月 25 日袭击科索沃警察车队时警官 Enver Zymberi 遇害的事件进行调查。

4月25日，欧盟驻科法治团逮捕了祖宾波托克市市长的司机，此人因与祖宾波托克市警察局一名在押人员的越狱有牵连而被传唤。4月27日，欧盟驻科法治团法官驳回了羁押候审的申请，命令释放被警察关押的司机。5月15日，警方逮捕了逃脱关押的人，罪名是犯有若干重大刑事罪行，包括危及联合国人员和有关人员，妨碍公务人员执行公务，参加犯下刑事罪行的团伙，袭击欧盟驻科法治团人员和财产以及参与暴力越狱。

也是在4月25日，一个有两辆欧盟驻科法治团装甲车的车队在距Bërnjak/Tabalije过境点一公里处的祖宾波托克市Banja/Banjë村庄遭到枪击。该车队是在过境点工作的欧盟驻科法治团人员轮调车队的最前列。这一事件导致欧盟驻科法治团车辆受到损害，很可能导致伤亡，事件受到普里什蒂纳、贝尔格莱德和科索沃北部的政治领导人言辞最强烈的谴责。欧盟驻科法治团的任务规定和行动也得到欧洲联盟外交事务与安全政策高级代表和秘书长科索沃特别代表的支持。在当地，祖宾波托克市市长称该事件是一次恐怖袭击。

欧盟驻科法治团进行安全评估后，没有监测、辅导和咨询人员实际驻留祖宾波托克市。不过，继续通过电话以及通过在该市外定期举行会议的方式，提供监测、辅导和咨询活动。

5月2日，科索沃警察北部快速反应小组43名成员（36名科索沃塞族人和7名科索沃阿族人）结束了在科索沃警察学校为期三周的培训课程，5月9日开始全面投入运作。小组在履行职责的头几周内，已为提高北部的科索沃警察的业务实效做出了重大贡献。欧盟驻科法治团监测培训课程的所有阶段以及小组承担的最初五项行动。

此外，欧盟驻科法治团为北部的科索沃警察提供支持，包括协助进行沟通，针对在科索沃和塞尔维亚活动的有组织盗车团伙开展了一次行动。在行动中逮捕了五个人并没收了财产。

6月17日晚和6月18日凌晨，不明人员搬走了米特罗维察主桥上的碎石和沙土路障，这些路障是2011年7月设置的，旨在抗议2011年7月25日科索沃特别警察部队驻留科索沃北部。6月19日下午，有人开始向桥上搬运水泥花盆。花盆被排成三排横放在桥上。下午，几卡车土被倾倒在桥上，在三排花盆间铺开。

6月22日，约1000名科索沃阿族人在南米特罗维察市议会大楼抗议安置新的路障。随着抗议队伍向大桥行进，若干抗议者向科索沃警察投掷石块和其他物品，作为回应，警察使用了催泪瓦斯。欧盟驻科法治团也发射了催泪瓦斯和橡皮子弹。示威活动导致13名警察受轻伤，12名平民也受了伤，但在接受治疗后获准离开。此外，数辆车辆（警察、欧盟驻科法治团和联合国）被纵火焚烧或破坏。在事件期间，10名科索沃阿族抗议者被逮捕，随后依照检察官的命令被羁押。

落实对话

在欧洲联盟主持的普里什蒂纳与贝尔格莱德之间的对话框架内，4月19日停止对过境塞尔维亚前往科索沃的携带货物的旅客进行双重征税。现在，向进入塞尔维亚过境的商业车辆收取保证金，保证金在车辆进入科索沃时偿还。欧盟驻科法治团一直监督该协定的落实情况。

依照把塞尔维亚安全结构成员纳入同等的科索沃结构的协议，5月8日，30名来自北米特罗维察的科索沃塞族消防员成功地同北米特罗维察市行政办公室签署了雇用合同。

在执行《关税协定》方面，5月21日恢复向所有经科索沃 Rudnica/Jainjë 和 B ërnjak/Tabalije 过境点入境的货物发放临时许可证。自那时以来，109 家公司已在这两个过境点登记。

其他重要问题

5月28日，由副总理兼司法部长、欧洲联盟特别代表兼欧洲联盟科索沃办事处主任和欧盟驻科法治团团长共同主持的联合法治协调委员会举行了会议。该委员会确认继续致力于执行2012年11月12日签署的《联合契约》。这次会议也提醒需要继续努力，确保充分执行商定的各项工作计划。该委员会继续讨论了科索沃特有的关于政治干预法治的挑战。

6月11日，该委员会共同主席联合向公众介绍了“2014年契约进度报告”。报告评估了最近的事态发展，包括法治领域依然存在的挑战。

3. 欧盟驻科法治团的任务

根据欧洲对外行动局对欧盟驻科法治团进行的战略审查，欧洲联盟理事会于6月13日把欧盟驻科法治团的任务期限延长至2016年6月14日。欧盟驻科法治团将继续在安全理事会第1244（1999）号决议的全面领导下运作。

在此之前，4月23日，科索沃议会投票赞成科索沃继续致力于同欧盟驻科法治团合作，这表现为科索沃总统向欧洲联盟外交事务与安全政策高级代表发出了一份邀请信。议会的批准确保至2016年6月前，欧盟驻科法治团的活动根据国内法具有持续的合法性。议会成员还表示，他们致力于重新安排司法程序的地点，以便对特别调查工作队的调查开展后续工作。

附件二

2014 年 7 月 29 日特别调查工作队首席检察官的说明

背景

2011 年 9 月，欧洲联盟成立了特别调查工作队，负责对欧洲委员会报告员迪克·马蒂的报告中所述指控进行全面刑事调查。我被任命为首席检察官，负责领导工作队，并于工作队成立一个月后，即 2011 年 10 月就职。

在过去两年半的时间里，工作队对马蒂报告中所述的指控进行了深入详尽的调查，包括约谈了欧洲和其它区域国家的数百名证人，并审查了在我们重点调查期间和之后在科索沃开展工作的众多组织和个人汇编的数千页文件。

对工作队而言，这项调查极具挑战性。我们一直在探索大约十五年前发生且很少或根本没有物证的事件。我们确信掌握与调查有关的信息的许多证人或者已经死亡，或者身体虚弱，没有能力作证。同样，工作队查明的其他一些潜在证人下落不明，因而没有对其进行约谈。最后，由于有人制造恐吓气氛，意图阻碍对与前科索沃解放军（科军）有关联的个人进行任何调查，我们的调查工作遇到挑战。

总的调查结果

尽管存在这些困难，我确信工作队对 1999 年 6 月科索沃战争结束后期间所犯罪行进行了最全面的调查。基于这一调查，我们认为，工作队能够对前科军的一些高级官员提起诉讼。这些人对当时针对塞族、罗姆族和科索沃其他少数民族居民以及被认定与塞族人协作或者（更常见的）只是在政治上反对科军领导人的科索沃阿族同胞实施的迫害运动负有责任。

工作队汇编的资料表明，科军某些成员蓄意针对少数民族居民实施迫害行为，包括非法杀戮、绑架、强迫失踪、在科索沃和阿尔巴尼亚的营地内进行非法拘留、性暴力、其他形式的不人道待遇、强迫离开家园和社区而流离失所以及亵渎和破坏教堂和其他宗教场所。这实际上导致在科索沃伊巴尔河以南地区对大量塞族人和罗姆人的族裔清洗，只有几个零星的少数族裔飞地除外。此外，我们发现，1998 年至 1999 年，科军某些成员对科索沃阿族政治反对派人士进行持续的暴力和恐吓，采取的行为也包括法外杀戮、非法拘留和不人道待遇。

我们认为，有令人信服的证据表明，这些罪行不是胡作非为者主动实施的，而是一种有组织的行为，并获得了科军最高领导层某些人的批准。在 1999 年 6 月战争结束后期间犯下的这些罪行是广泛或有系统的，因此，有理由对其作为危害人类罪予以起诉。据此，我们预计可对几名前科军高级官员提出此种指控，起诉书也可能包括指控犯有战争罪和违反科索沃国内法的某些行为，包括谋杀。

对其它一些国内犯罪，比如酷刑是不能起诉的，因为按规定这些罪行有 15 年诉讼时效。由于目前没有法院，因而无法提出起诉，我们也不能中断规定时限的计算。即便如此，我认为这不会对本案造成不利影响，特别是因为对其中许多罪行可能以违反国际人道主义法为由提出指控，而对这种指控是没有诉讼时效法规的。

作为一个调查和检察机关，我们对于上文所述罪行的调查重点显然是寻找和收集犯罪行为证据。不过，我们也认为，竭尽所能了解 1998 年和 1999 年失踪且仍下落不明人员的命运是我们承担的巨大义务，尽管这并非我们的首要责任。令人遗憾的是，时至今日，我们尚未掌握更多资料能使我们找到遗体所在地点或能说明失踪者的下落。毋庸置疑，寻找这些资料仍然是工作队的一个高度优先事项，这不仅是为了我们调查工作的目的，也是出于迫切的人道主义利益考虑，即向在此期间有亲人失踪的所有族裔的家庭提供期待已久的答复。

总之，我们的调查结果不会令任何人感到惊讶，因为它们与早在 1999 年欧洲安全与合作组织的报告《科索沃人权：实情见闻（第二卷）》和人权监察站的报告《新科索沃针对塞族人和罗姆人的虐待》所述情况是一致的。不过，这是首次将这些报告以及现今的马蒂报告中提出的指控在全科索沃范围的刑事调查背景下进行起诉审查。工作队提出的任何案件显然不能全面复证这些报告，但报告阐述的基本主题，即科军某些高级领导人领导开展了迫害运动，与我们现今得出的调查结果是一致的。

摘取和贩运器官

马蒂报告涉及广泛的指控，讨论了少数族裔成员和科索沃阿族政治反对人士失踪、被拘留和杀害的问题，但报告中因其耸人听闻而引起最多关注的部分述及关于以摘取和贩运人体器官为目的进行谋杀的指控。如前所述，我们的调查结果与马蒂报告基本一致，这也适用于有关这一问题的指控。但是，为了起诉这类罪行，需要一定程度的证据，而我们尚未得到这些证据。与迪克·马蒂的调查过程一样，我们在获得这种证据方面也遇到了重大挑战。这并不是说收集不全这方面的证据，我们当然还会继续大力收集。因此，我们决不否认这些指控的真实性。尽管我认为尚没有足够有力的证据基础支持对案件的这一方面提出起诉，但鉴于这一问题引起的关注，我确实感到有专门处理这一问题的特殊义务。

现在我可以这样说，有令人信服迹象表明，确实发生了这样的行径，但其范围非常有限，有少数人员被杀害，目的是摘取和贩运他们的器官。这一结论与马蒂报告所述一致，即“几个人”受到这一罪行之害。马蒂参议员有意使用“几个人”这一措辞，且确指字面之意。现在没有迹象表明这种做法的范围比这一措辞所指范围更为广泛，当然也没有迹象表明失踪或被害的少数族裔人口中的大部分是这一行为的受害者。有言论暗指数百人因贩卖器官的目的而被杀，但我们和迪克·马蒂掌握的资料根本不予支持。但是，即使是一个人、而且我们相信确有数目不多

的人受到这种恐怖做法之害，这也是一场可怕的悲剧。这种行为在有限的规模内发生，并不能削弱这种犯罪的野蛮性。但同样，夸大数字毫无益处，只能使不知亲人命运的家庭想象这一新的恐怖景象，给他们造成不必要的痛苦和焦虑。

司法程序

至于工作队有可起诉证据的罪行，起诉书直到设立指定审理这些案件的特别法院时才能提交，我希望明年年初能设立特别法院。从现在起到那个时候，可能出现更多证据，这显然将影响到拟提交的起诉书的形式。就这样，特别检察官办公室已经设立，拥有完全调查权，并承担签发起诉书的任务，但没有可以提交起诉书的切实可行的法院，这在国际司法中是少有的情况，事实上也是前所未有的情况。因此，在能够签发更具权威性的起诉书之前，我今天所做的有关调查结果的说明只是一份待定案文。

就程序而言，从欧洲联盟一开始处理这一问题时便认识到，有必要采取某些特别措施，以便开展此类性质的调查并确保调查的完整性。因此设立了工作队，作为一个自主的调查单位，设在科索沃以外的布鲁塞尔。在设立一个带有某些保障措施的法庭，从而为就这一事项进行公平和有保障的审判提供唯一手段时，考虑了把工作队设置为独立的调查和检察官办公室时考虑的因素。

关于设想建立的法院，我要谈一个科索沃有些人提出的具体关切问题，他们说，特别法庭将只针对科军，忽视其他人犯下的罪行。现实情况是，前南斯拉夫问题国际刑事法庭有处理武装冲突期间(即1999年6月中旬战争结束之前)发生的罪行的管辖权。该法庭依照其管辖授权，就这一时期针对科索沃阿族受害者的行为，以危害人类罪和战争罪对塞尔维亚高级官员提起了若干诉讼。然而，该法庭无法起诉战后发生的罪行，原因是其管辖权不允许起诉武装冲突以外的行为，这段时期是我们调查的主要重点。2000年，该法庭检察官卡拉·德尔庞特实际上要求修订规约，允许法庭调查并起诉这段时期的罪行，但她的要求没有得到采纳。因此，该法庭主要处理了战前和战争期间在科索沃犯下的罪行。其中大多数罪行涉及塞族犯罪人。我们的调查已完成的工作，以及这个法院将要做的工作是，填补该法庭管辖权限制留下的空白。现实情况是，战后时期的主要犯罪人是某些属于科军的人，但这不是把他们挑出来，使他们受到比其他人更严厉的对待；只是对他们适用已对塞族犯罪人适用的同类国际司法程序。

已为建立特别法院采取了若干步骤，虽然我对法院仍未到位感到失望，但我认识到，这是一个复杂的过程，涉及在未知的领域探索。在各种欧洲联盟机构的行政系统中推动这一问题，在28个成员国中达成共识，获得某一东道国的承诺并解决其提出的关切问题，以及最后一点，在科索沃完成设立法院的必要法律和程序步骤，这些都是极其复杂和耗时的进程。其中大部分步骤虽已完成，科索沃政府和议会已正式承诺设立一个具有必要保障措施的法院，但在法院能够开始工作前，必须制订法院的规约，并对科索沃法律作出某些修订。只有根据最近的选

举，在科索沃组成新的议会，才能启动这些程序步骤。只有当法院组建完毕，法官已经到位，工作队才可以就这一问题提交起诉书。在此之前，工作队调查结果的细节以及支持性证据将继续密封保存，调查的进一步详细情况也不公布。与此同时，工作队将继续调查工作，巩固调查结果，并进一步加强案件。我强烈敦促科索沃政府和议会以及欧洲联盟迅速行动，完成这一进程，使法院在明年年初时到位。

恐吓证人

正如我在上文指出的那样，工作队在开展本调查时遇到重大挑战，我们认识到，随着工作的进展，这些挑战仍将是一个需要考虑的因素。我坚定地认为，如果允许提交起诉书的程序载体到位，我们有足够的证据可以提起起诉，但我必须承认，像任何刑事调查一样，情况可能发生变化，不可能绝对保证出现特定的结果。在这方面，我最感关切的问题是我在评论开头时指出的，那就是恐吓证人的气氛。随着调查的推进，有人积极努力想要破坏调查，包括为此干扰证人；这样的活动仍在继续。我们已为消除恐吓证人的影响采取了步骤，我们将继续这样做。我们将积极调查这些活动，并起诉任何被认定卷入此类活动的个人。与这一普遍性做法相比，或许没有任何一件事能够对科索沃的法治及其迈向欧洲未来的进展造成更大的威胁。只要一些有权势的人继续阻挠调查其犯罪情况，科索沃全体人民就要为此付出代价，因为这给国家留下了一片阴云。那些对证人使用暴力或威胁使用暴力的人，或那些攻击敢于说话的证人的担任政治职务或从事媒体工作的人都不是捍卫科索沃的人。他们是背叛科索沃未来的人。

首席检察官

我还要借此机会宣布，我作为工作队首席检察官的任期将于 8 月 23 日结束。当我在 2011 年年中被要求担任这一职位时，我同意最长任期三年，负责使进程顺利完成首要调查阶段。现在，这两个基准期限都已临近，我认为这是我离开的适当时候，以便为我的继任者继续完成本案的预审和审判阶段工作提供便利。

在我准备完成在工作队工作的时候，我要感谢工作队的男女同事作出的大量工作，并对他们表示赞赏。这群了不起的专业人员是来自 18 个欧洲联盟国家、加拿大和美国的检察官、调查人员、法律干事、分析人员和其他专业人员，他们尽管面临巨大困难，仍努力开展调查。正是他们的奉献、专业精神和尽职尽责使我们走到今天这一步，我深信，他们将继续开展调查，直至可以提交起诉书。

另外，我还要感谢其他伙伴的贡献。科索沃政府高级官员为调查提供便利的行动应受到极大赞扬，显然，他们要做到这一点并不容易。亚希亚加总统从一开始就非常支持，她认识到解决这些问题并坚定地致力于实现法治是符合科索沃利益的。同样，黑山和阿尔巴尼亚等邻国政府也提供了极大帮助，并积极响应我们充分合作的请求。武契奇总理领导的塞尔维亚政府(先前由达齐奇总理领导)尽其

所能，协助我们开展这一进程，但他们也不遗余力地避免干涉我们进程的独立性。我们在塞尔维亚政府的主要业务对话者是战争罪首席检察官 Vladimir Vukčević。他和他的办公室都提供了极大帮助，同时充分尊重我们的独立性。

我们同样也与受害者、幸存者和失踪人员组织开展了良好合作，他们愿意在这么长的时间过去后协助我们，这是我们工作的宝贵资产。此外，若干其他国家政府、国际组织各部门和非政府组织都提供了信息，并提供相关人员参加证人约谈。我们已从所获信息和接触潜在证人的机会中受益，但随着调查和起诉过程的继续，仍然需要开展这样的合作。我要鼓励上述行为体以及其他任何有相关信息的组织或个人找办法同工作队分享信息。此外，若干国家在证人保护问题方面提供了援助。我们感谢已做出的承诺，但在这方面也是一样，随着调查和审判的进行，仍然需要这样的承诺。

最后，欧洲联盟成员国、欧洲对外行动局和美国政府提供了宝贵的支持，确保这一进程成功向前推进。我作为在过去三年里领导这一欧洲联盟举措的美国外交官和检察官，可以毫不含糊地说，这是一个通过美国-欧洲联盟的业务合作可以结出硕果的突出范例。

结论

最后，我想说明一个重要问题。一些人为保护自己，试图把调查说成是对科索沃争取独立的斗争或是对科军这一组织进行攻击。许多科索沃人本着良好意愿加入了科军，他们厌弃战后发生的猖獗犯罪活动。其中一些人表现出巨大的勇气和正直，他们站出来成为证人，讲述了他们所知的那些走不同道路的人的情况，那些人是担任领导职务的人，他们采取犯罪手段，意图利用科军来促进实现自己的个人目标。因此，应该明确的是，调查及由此提出的任何指控针对的是各别团伙中个人的犯罪行为，不是整个科军。

这项工作也不像一些人试图刻画的那样，是企图重写历史。1998 和 1999 年我都在科索沃，我监督了前南斯拉夫问题国际刑事法庭随后对那段时期塞族人所犯罪行的调查，我共同编写了对斯洛博丹·米洛舍维奇和其他人的初步起诉书，起诉他们对科索沃阿族受害者犯下的罪行。我曾发挥领导作用，组织对 1999 年夏天发生的乱葬坑进行挖尸检验，重新找回了数千具科索沃阿族受害者的尸体。我曾去过科索沃各地的众多犯罪现场，花许多时间同受害者以及失踪或被害人员的家庭成员交谈。因此，从我自己非常直接的参与中，我清楚地了解 1999 年战争前数年以及战争期间在科索沃发生的事件。

不过，无论是什么情形导致了那场冲突，蓄意针对无辜个人的行为没有任何理由。冲突后发生的事情不是为了捍卫科索沃或为自由而战，而是对大部分平民进行野蛮攻击。它所针对的是：几乎所有希望留在科索沃的塞族人，其中许多是老人或体弱者；罗姆人和其他少数民族；反对科军内一小群人垄断权力的科索沃

阿族人。归根结底，这只是科军领导层中某些人利用该组织成员实施暴力，以便为自己攫取政治权力和个人财富，不是为了任何更大的事业。那么，这些人作为个人必须为自己的罪行承担责任。

附件三

联合国科索沃临时行政当局特派团警察部分的组成和人数

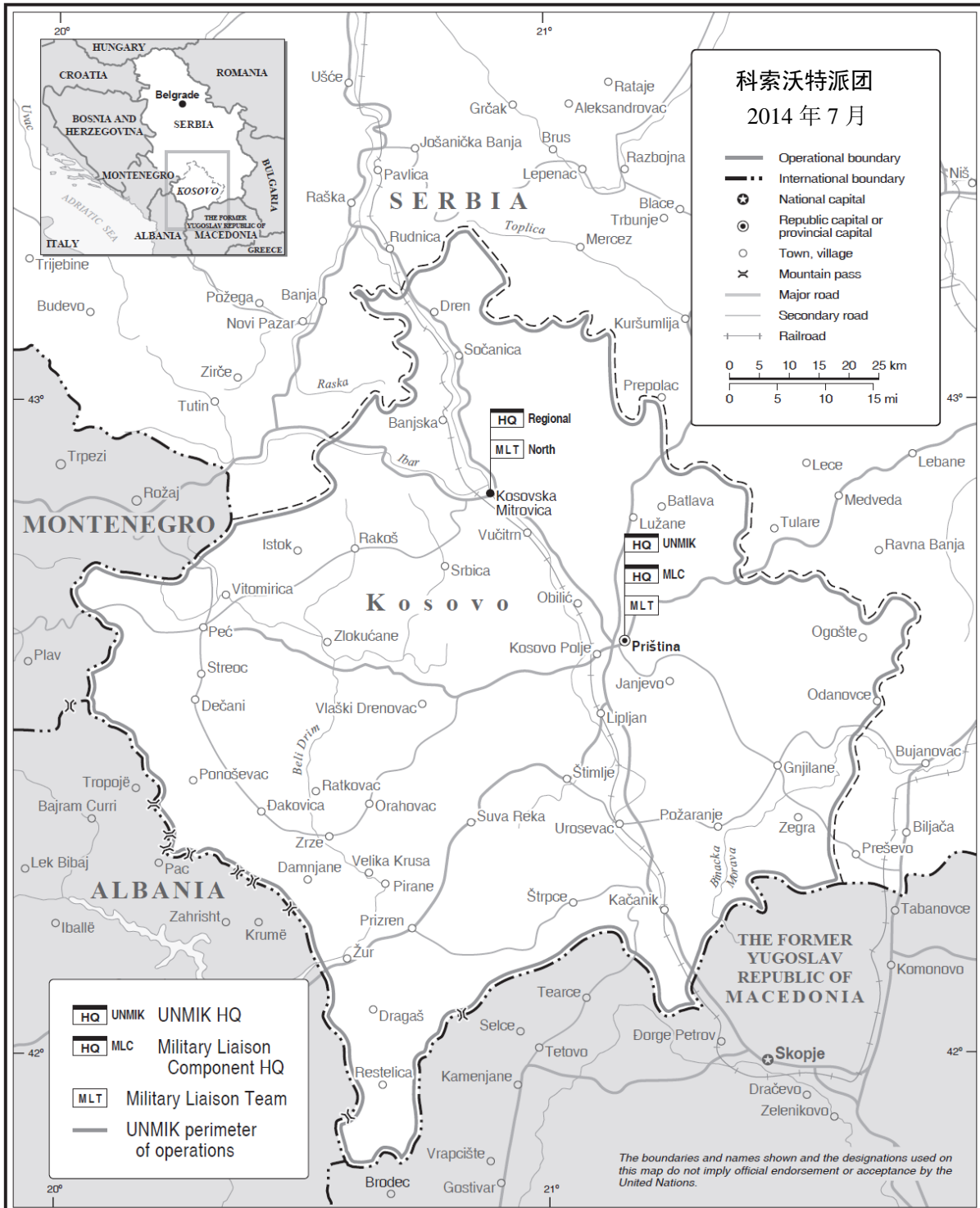
(截至 2014 年 7 月 15 日)

国家	人数
奥地利	1
匈牙利	1
意大利	1
巴基斯坦	1
俄罗斯联邦	1
乌克兰	1
共计	6

联合国科索沃临时行政当局特派团军事联络部分的组成和人数

(截至 2014 年 7 月 15 日)

国家	人数
捷克共和国	1
波兰	1
挪威	1
摩尔多瓦共和国	1
罗马尼亚	1
土耳其	1
乌克兰	2
共计	8



Map No. 4133 Rev. 59 UNITED NATIONS
July 2014

Department of Field Support
Cartographic Section